



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2020 ஓம்	மார்ச் மீ	17 உ
No.	11 Poudouchéry	Mardi	17	Mars	2020 (27 Phalguna 1941)
No.	Puducherry	Tuesday	17th	March	2020

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்..	204	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 204	Award of the Labour Court	.. 204
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 217	Notifications du Gouvernement	.. 217	Government Notifications	.. 217
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 221	Avis d' appel d' offres	.. 221	Tender Notices	.. 221
சாற்றறிக்கைகள்	.. 224	Annonces	.. 224	Announcements	.. 224

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**  
 (SECRETARIAT WING)

(G O. Ms. No. 35, Puducherry, dated 24th February 2020)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation,  
 Thiru E. M. Kichenaradjou, Vice-Principal, Government

Higher Secondary School, Koodapakkam, Puducherry,  
 is admitted into retirement with effect from the  
 afternoon of 31-3-2020.

(By order)

**M. GANESAN,**  
 Under Secretary to Government  
 (School Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**CHIEF SECRETARIAT**  
 (ANIMAL HUSBANDRY)

(G.O. Ms. No. 1/AH., Puducherry, dated 25th February 2020)

NOTIFICATION

The following Veterinary Assistant Surgeon (Group 'A' Gazetted Officer) of the Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Karaikal, is declared to have satisfactorily completed his period of probation in the post of Veterinary Assistant Surgeon carrying the Pay Band-III ₹ 15,600-39,100 + G.P. ₹ 5,400 (pre-revised) with effect from the date noted against him:

Sl. No.	Name of the Veterinary Assistant Surgeon	Ref. No. and Date in which appointed regularly	Date of joining post of Veterinary Assistant Surgeon	Date from which completion of probation is declared
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Dr. S. Sambath Kumar	Memorandum No. 7796/DS(AH)/CS/2008, dated 25-11-2010 of Chief Secretariat (Animal Husbandry).	02-12-2010	16-02-2019

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M. GANESAN,**  
 Under Secretary to Government (Animal Husbandry).

புதுச்சேரி அரசு

துணை மாவட்ட ஆட்சியர் (வருவாய்) அலுவலகம், காரைக்கால்

எண் 12653/மாசாஆ/காரை/05/2020.

அறிவிக்கை

[புதுச்சேரி நில மானிய விதி 1975, விதி 60(iii)-ன் கீழ்]

புதுச்சேரி அரசால் தங்களுக்கு ஒப்படை செய்யப்பட்ட கீழ்க்காணும் நிலவிவரங்களுடைய இடத்தில் தாங்கள் வீடு கட்டாமலோ அல்லது குடியிருக்காமலோ இருப்பதன் மூலம் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணையில் காணப்படும் நிபந்தனை (2)-ஐ தாங்கள் கடைபிடிக்காததை அறியவும்.

வரிசை எண்	ஒப்படை பெற்றவரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நகர/மறு அளவை எண்	நிலத்தின் பரப்பளவு	நில ஒப்படை ஆணை எண்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ஹெ. ஆ. சா.				
<b>எண் 27. தருமபுரம் வருவாய் கிராமம்</b>				
திரு./திருமதி :				
1	மீனாட்சி, க/பெ. ராமு.	E/10/5/109	0 00 69	141/03-04
2	ராமு, த/பெ. பக்கரிசாமி.			

ஆதலால், இவ்வறிவிப்பு கிடைக்கப்பெற்ற 15 நாட்களுக்குள் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட இடத்தினை ஏன் அரபே திரும்ப எடுத்துக்கொள்ளக்கூடாது என்பதற்கான காரணங்களை இவ்வலுவலகத்திற்குத் தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது. இது தொடர்பாக தாங்கள் கருத்து ஏதேனும் தெரிவிக்க விரும்பினால் மேற்குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் கீழ்க்கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியிடம் முறையிடலாம்.

குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் தாங்கள் நேரிலோ அல்லது கடிதம் வாயிலாகவோ தங்களது கருத்தைத் தெரிவிக்காவிடில், தங்களிடம் கருத்துக்கூற ஏதும் இல்லை எனக் கருதப்பட்டு இதற்குமேல் எவ்வித அறிவிப்புமின்றி தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணை ரத்து செய்யப்படும்.

காரைக்கால், 2020 (ஹெ) பிப்ரவரி மீ 25 உ.

**மு. ஆதர்ஷ்.**  
துணை ஆட்சியர் (வருவாய்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER) DEPARTMENT**  
(G.O. Ms. No. 5, Puducherry, dated 3rd March 2020)

NOTIFICATION

In partial modification of the G.O. Ms. No. 30, dated 28-09-2018 of the Industrial Development (Power) Department, Puducherry and in pursuance of Article 80 of the Memorandum and Articles of Association of the Puducherry Power Corporation Limited, Puducherry, the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to appoint the following Officers as Directors of the Board of the Puducherry Power Corporation Limited with effect from the date of assumption of their charge as detailed below:-

Sl. No.	Name of the Officers appointed as Director in the Board of Directors of the said Corporation	Outgoing Directors
(1)	(2)	(3)
Thiruvallargal:		
1	Shurbir Singh, I.A.S., Secretary to Government (Finance).	Vice Thiru V. Candavelou, I.A.S.
2	E. Vallavan, I.A.S., Secretary to Government (Labour).	Vice Dr. S. Sundaravadivelu, I.A.S.
3	Devesh Singh, I.A.S., Secretary to Government (Power).	Vice Thiru Tarsem Kumar I.A.S.

(1)	(2)	(3)
	Thiruvallargal:	
4	Arjun Sharma, I.A.S., Managing Director of Puducherry Power Corporation Limited-cum-District Collector, Karaikal.	Vice Thiru P. Parthiban, I.A.S., Managing Director, Puducherry Power Corporation Limited-cum-District Collector, Karaikal.
5	R. Murali, Superintending Engineer-cum- Head of Department, Electricity Department, Puducherry.	Vice Thiru D. Ravi, Superintending Engineer-cum- Head of Department, Electricity Department, Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**G. KARTHIGESAN,**  
Under Secretary to Government (Power).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER)  
DEPARTMENT**

(G. O. Ms. No. 7, Puducherry, dated 3rd March 2020)

## NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation,  
Thiru P. Subburayalu, Assistant Engineer, Rural (North)

O & M Division, Electricity Department, Puducherry, is  
admitted into retirement with effect from the afternoon of  
29-2-2020.

(By order)

**G. KARTHIGESAN,**  
Under Secretary to Government (Power).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, KARAİKAL**

No. 847/CEO/KKL/E3(Exam.)/2020/386.

Karaikal, the 4th March 2020.

## NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original SSLC Mark Certificate(s) beyond the scope of recovery and necessary steps have been taken to issue duplicate certificate(s). If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations(Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it/they is are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru Kalaiyarasan K	361174, March-1999	06299186	Thanthai Periyar Government Higher Secondary School, Kovilpathu, Karaikal.
2	Thiru Sivasakthivel R	593838, March-2010	8171074	Government High School, Vizhidiyur, Karaikal.

**A. ALLY,**  
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION

No. 859/JD-IEC/2020.

Puducherry, dated the 4th March 2020.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidate has lost his original Matric Mark Certificate and beyond the scope of recovery, the necessary steps has been taken to issue duplicate certificate. If, any one finds the original Mark Certificate, it may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is no longer valid.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru S Elamparuthi	869971, March 2010.	—	Petit Seminaire Higher Secondary School, Puducherry.

**M. KUPPUSAMY,**  
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE JOIN DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION

No. 860/JD-IEC/2020.

Puducherry , the 4th March 2020.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidates have lost their original SSLC Mark Certificate beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the Original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examination(Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	P Murugavel	5004617 March-2015	—	Government Higher Secondary School, Karayambuthur. Puducherry.
2	R Silambarasi	512782 March-2006	—	Indira Gandhi Government High School, Katterikuppam, Puducherry.

**M. KUPPUSAMY,**  
Joint Director of School Education.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## HOME DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 29, Puducherry, dated 10th March 2020)

## NOTIFICATION

Under rule 7(2)(a) of the Pondicherry Police Services Rules, 2003, the Lieutenant-Governor, Union territory of Puducherry, is pleased to appoint the following Officers on regular basis in the Pondicherry Police Service (Entry Grade) with effect from 28-02-2020 onwards, as per the recommendations of the Departmental Promotion Committee held on 28-02-2020:

Thiruvallargal :

1. Balakrishnan. V
2. Murugavel. K
3. Maran. C
4. Subramanian. A

2. The above-mentioned Officers shall be placed on probation for a period of two years with effect from 28-02-2020.

3. The promotion of Officers at Serial No. 2, 3, & 4 are subject to the outcome of O.A. No. 310/00758/2019 pending in the Hon'ble Central Administrative Tribunal, Madras Bench, Chennai.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M. V. HIRAN,**

Under Secretary to Government (Home).

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## CHIEF SECRETARIAT

(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G.O. Ms. No. 7, Puducherry, dated 11th March 2020)

## NOTIFICATION

The notice of resignation dated 2-1-2020, tendered by Dr. S. Shweta, Assistant Professor in Botany, Mahatma Gandhi Government Arts College, Mahe, is accepted with effect from the afternoon of 3-1-2020.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M. V. HIRAN,**Under Secretary to Government,  
(Higher and Technical Education).

## புதுச்சேரி அரசு

அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம்  
(ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, மேட்டுப்பாளையம், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), முதல்வர் அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ள பழைய/உபயோகமற்ற இரும்பு இயந்திரங்கள், மின்சாதனப் பொருட்கள், மின்னணு கருவிகள், மேசை, நாற்காலி போன்ற மரப்பொருட்கள் மற்றும் இதரப் பொருட்கள் அனைத்தையும் ஒப்பந்தப்புள்ளி/ஏலம் மூலம் வாங்கிக்கொள்வதற்கான விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்களிடமிருந்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பழைய/உபயோகமற்ற பொருட்களின் விபரம் அடங்கிய பட்டியல் அலுவலக அறிவிப்பு பலகையில் ஒட்டப்பட்டுள்ளது. தேவைப்படுவோர் இவ்வலுவலகத்தை அனுகூல நகல் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

2. விருப்பமுள்ள ஏலத்தாரர்கள் மேற்கண்ட பொருட்களை மேற்குறிப்பிட்டுள்ள அலுவலக முகவரியில் 23-03-2020 அன்று காலை 9.00 மணி முதல் நண்பகல் 12.00 மணி வரை நேரில் வந்து அனுமதி பெற்று பார்வையிடலாம்.

3. மேலே குறிப்பிட்டுள்ளபடி அனைத்து பொருட்களும் மேற்கண்ட அலுவலகத்தில் உள்ளது உள்ளபடி ஒப்பந்தப்புள்ளி/ஏல விற்பனை மூலம் எடுத்துக்கொள்வதற்கு அரசு நிர்ணயித்த ஆரம்ப தொகை (குறைந்தபட்ச தொகை) ரூ. 67,081 ஆகும்.

4. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “பழைய/உபயோகமற்ற பொருட்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” எனக் குறிப்பிட்டு முதல்வர், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு எதிர்வரும் 23-03-2020 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அனைத்தும் அன்றைய தினமே 23-03-2020 மாலை 4.00 மணிக்கு வருகை தந்திருக்கும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அல்லது அவரால் நியமிக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளின் முன்னிலையில் திறக்கப்படும். ஒப்பந்த விற்பனை தினம் அரசு விடுமுறை நாளாக இருப்பின் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் மேலேகுறிப்பிடப்பட்ட நேரம் வரை பெறப்பட்டு திறக்கப்படும்.

5. ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்வைப்புத் தொகையாக ரூ. 6,708-ஐ முதல்வர், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 009, என்ற பெயரில் வங்கி வரைவோலையாகப் (DD) பெற்று ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் இணைத்து அனுப்ப வேண்டும். வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த/ஏல விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

6. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள கேட்புத் தொகை குறையும் பட்சத்தில் வாய்மொழி மூலம் ஏலம் விடப்படும். அதிகபட்சமான தொகை கேட்கும் ஏலதாரருக்கே ஒப்பந்தம்/ஏலம் முடிவு செய்யப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிடப்பட்ட அனைத்து பொருட்களும் வெற்றி பெற்ற ஏலதாரரால் எடுக்கப்பட்டுவிட்டது என்ற சான்றிதழ் அந்தந்த பொறுப்பாளரிடமிருந்து இவ்வலுவலகம் பெற்ற பிறகே மேற்கண்ட